



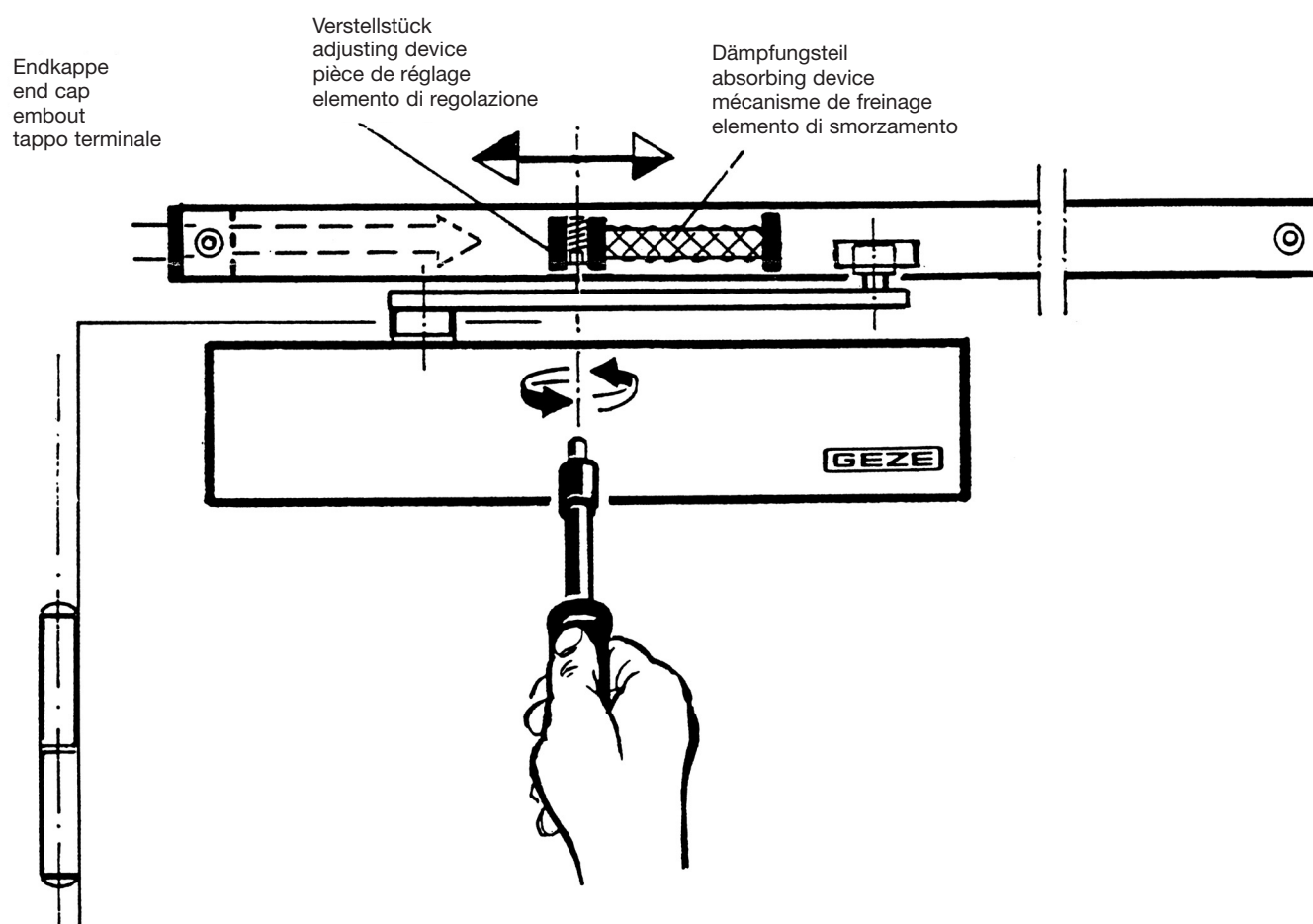
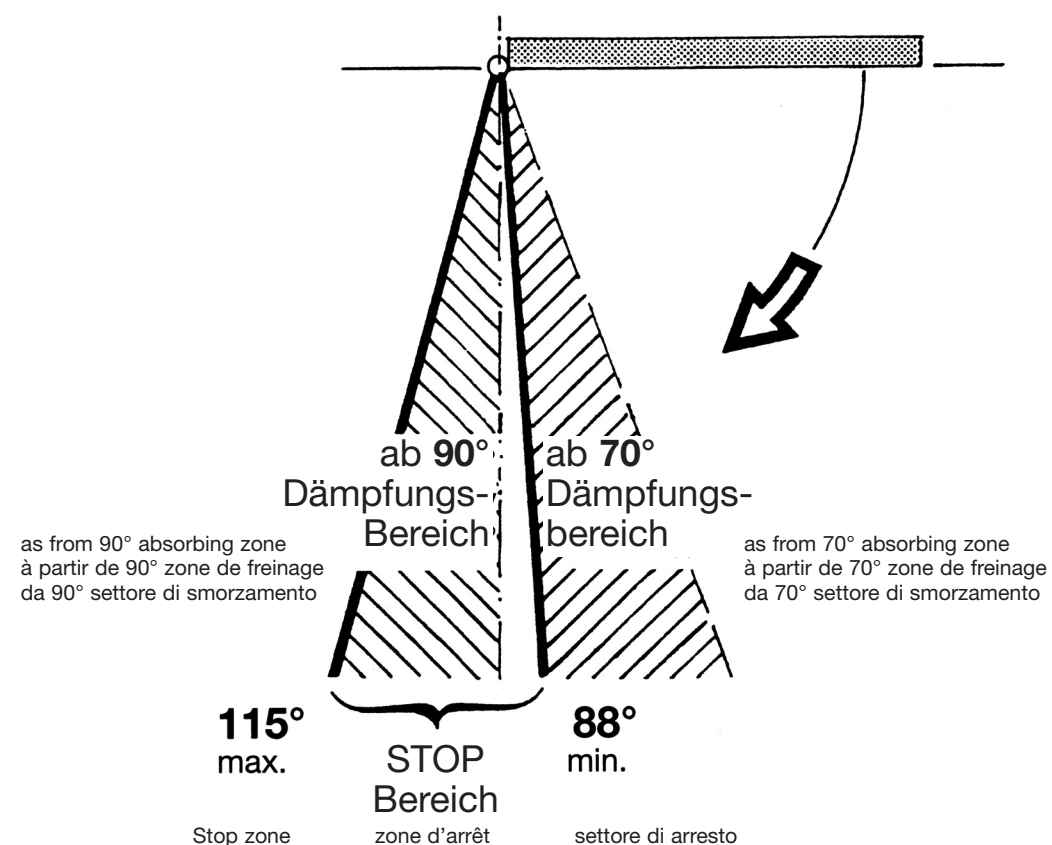
GEZE GmbH
P.O. Box 1363
71226 Leonberg
Germany

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Str. 21-29
71229 Leonberg
Germany

Telefon (0 71 52) 20 30
Telefax (0 71 52) 20 33 10
www.geze.com

Montageanleitung

Zeichn.-Nr. 20 521-9-0985
Ident-Nr. 69779 Änd.-St. 04



D

Mechanische Öffnungsämpfung (in der Gleitschiene, Bandseite)

Anwendungsbereich: TS 5000, TS 4000 G, TS 3000 V, TS 1500 G mit Standardgleitschiene, Boxer

Durch die mech. Öffnungsämpfung wird verhindert, dass eine normal geöffnete Tür gegen ein angrenzendes Hindernis schlägt.

Achtung: Die mech. Öffnungsämpfung kann in einzelnen Anwendungsfällen einen Türpuffer nicht ersetzen.

Öffnungsämpfung bei L-Montage, Kopfmontage und Sondervarianten:

Bei zu geringem Einbauraum kann das Verstellstück entfernt und das Dämpfungsteil direkt an die Endkappe angelegt werden (gilt nicht für Boxer). Außerdem kann das Dämpfungsteil gekürzt werden.

GB

Mechanical opening absorption (in the sliding rail, hinge side)

Scope of application: TS 5000, TS 4000 G, TS 3000 V, TS 1500 G incl. standard sliding rail, Boxer

The mechan. opening absorption prevents a normally opened door from smashing against an adjacent obstacle/structural part*.

Caution: In particular cases the mech. opening absorption cannot replace the door buffer.

Opening absorption in the case of L-mounting, transom mounting and special types:

In the case of an insufficient mounting space, the adjusting device can be removed and the absorbing device can be fixed directly to the end cap (not valid for Boxer). In addition the absorbing device can be shortened.

F

Freinage mécanique à l'ouverture (situé dans la glissière, du côté de la paumelle)

Domaine d'application: TS 5000, TS 4000 G, TS 3000 V, TS 1500 G avec glissière standard, Boxer

Le freinage mécanique à l'ouverture empêche une porte normalement ouverte de percuter un obstacle environnant.

Attention: dans certains cas, le freinage mécanique à l'ouverture ne peut remplacer l'utilisation d'un arrêt de porte.

Freinage mécanique à l'ouverture pour montage L, montage renversé et variantes spéciales:

Il est possible d'enlever la pièce de réglage si l'espace de montage est insuffisant et de placer le mécanisme de freinage directement à l'embout (n'est pas valable pour Boxer). Il est en outre possible de raccourcir le mécanisme de freinage.

I

Smorzamento di apertura meccanico (nella guida di scorrimento, lato cerniere)

Settore d'uso: TS 5000, TS 4000 G, TS 3000 V, TS 1500 G con guida di scorrimento standard, Boxer

Con lo smorzamento di apertura meccanico si impedisce che una porta aperta in modo normale, sbatta contro un ostacolo posto nel raggio d'azione della porta stessa.

Attenzione: lo smorzamento di apertura meccanico non può sostituire un fermaporta.

Smorzamento di apertura meccanico con montaggio inverso e varianti particolari:

Con uno spazio di montaggio troppo piccolo, l'elemento di regolazione può essere staccato e l'elemento di smorzamento può essere applicato direttamente al tappo terminale (non è valido per i Boxer). Inoltre l'elemento di smorzamento può essere accorciato.